



MEMORANDUM BASHKËPUNIMI NË FUSHËN E TURIZMIT

MES

ODËS SË HOTELIERISË DHE TURIZMIT TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS

DHE

AGJENCISË PËR PROMOVIMIN DHE PËRKRAHJEN E TURIZMIT TË REPUBLIKËS SË  
MAQEDONISË SË VERIUT

Oda e Hotelierisë dhe Turizmit të Republikës së Kosovës, e përfaqësuar nga Kryetari, Prof. Dr. Hysen Sogojeva dhe Agjencia për Promovimin dhe Përkrahjen e Turizmit të Republikës së Maqedonisë së Veriut përfaqësuar nga Drejtori, Ljupço Janevski, lidhin marrëveshje me përmbajtjen vijuese:

Subjekti i memorandumit

Neni 1

Riafirmimi i angazhimit të përbashkët, interesit dhe promovimit të bashkëpunimit në fushën e turizmit midis Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe Republikës së Kosovës, forcimi i bashkëpunimit midis autoriteteve kompetente, shkëmbimi i përvojave të përbashkëta të rëndësishme për potencialin turistik, ndërmarrja e përpjekjeve, forcimi i miqësisë marrëdhëniet e këtyre dy vendeve, Agjencia për Promovimin

dhe Mbështetjen e Turizmit të Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe Oda e Hotelarisë dhe Turizmit të Republikës së Kosovës (OHT), ranë dakord të jenë nënshkruese të këtij memorandumi.

Objektivat e memorandumit

#### Neni 2

Nënshkruesit e këtij Memorandumi të Mirëkuptimit do të punojnë në përputhje me ligjet kombëtare të vendeve të tyre përkatëse dhe rregullat e marrëveshjeve ndërkombëtare në të cilat vendet e tyre janë palë, të marrin të gjitha masat e nevojshme për të nxitur dhe inkurajuar zhvillimin e marrëdhënieve turistike, si dhe për lehtësimin e turizmit. Duke mbështetur agjencitë dhe strukturat e udhëtimit dhe organizatat e tjera që janë pjesë e sektorit të turizmit.

#### Neni 3

Nënshkruesit e këtij memorandumi do të krijojnë një kornizë të favorshme për investime në fushën e turizmit në vendet e tyre, në përputhje me ligjet kombëtare të të dy vendeve dhe do të promovojnë të gjitha llojet e turizmit, të cilat pranohen nga praktikat ndërkombëtare (turizmi kulturor, turizmi rural), eko-turizëm, i organizuar dhe individual, etj.).

#### Neni 4

Palët do të shkëmbejnë dhe lehtësojnë rrjedhën e të gjithë informacionit, përfshirë statistikat e turizmit të vendeve të tyre, do të kontribuojnë në shkëmbimin e përvojës në fushën e zhvillimit profesional të stafit të industrisë së turizmit të të dy vendeve dhe përmes mirëkuptimit të ndërsjellë do të inkurajojë të gjithë aktorët e interesuar në turizëm për të marrë pjesë aktive në ngjarjet ndërkombëtare të panairit.

#### Neni 5

Palët do të ndajnë të gjitha mundësitë për investime në turizmin e të dy vendeve dhe do të mbështesin reciprokisht njëra-tjetrën për realizimin e integritit rajonal të turizmit. Ata gjithashtu do të shkëmbejnë informacion mbi potencialet turistike të dy vendeve dhe do të realizojnë udhëtime informuese për mediat e shkruara dhe elektronike dhe ekspertët në fushën e turizmit.

Dispozitat e përgjithshme dhe përfundimtare

#### Neni 6

Nënshkruesit e këtij Memorandumi bien dakord që në procesin e realizimit të dispozitave të përcaktuara nga ai, nëse është e nevojshme, ata mund të bëjnë shtesa ose ndryshime në të në mënyrë që të jenë më efikas në realizimin e qëllimeve të përcaktuara reciprokisht dhe detyrimet e ndërmarra.

#### Neni 7

Palët do të mbajnë në mënyrë të pavarur të gjitha kostot që rrjedhin nga zbatimi i këtij Memorandumi, brenda kornizës së legjislacioneve të vendosura kombëtare të Shteteve të tyre.

#### Neni 8

Ky Memorandum i Bashkëpunimit nuk ka asnjë lidhje me detyrimet ndërkombëtare të ndërmarra nga nënshkruesit.

#### Neni 9

Për të zbatuar dispozitat e këtij Memorandumi, palët nënshkruese deklarojnë se janë plotësisht të vetëdijshme për qëllimet dhe interesat e tyre që ata shprehin, si dhe forcën ligjore të detyrimeve të përcaktuara.

Institucionet përgjegjëse për zbatimin e qëllimeve në memorandum janë:

- Agjencia për Promovimin dhe Mbështetjen e Turizmit të Republikës së Maqedonisë së Veriut / Republika e Maqedonisë së Veriut
- Oda e Hotelierisë dhe Turizmit të Kosovës / Republika e Kosovës

Në rast të ndryshimit të emrave ose funksioneve të organeve të autorizuara, palët e regjistruara do të informojnë njëra-tjetrën përmes kanaleve diplomatike.

## Neni 10

Ky Memorandum hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga nënshkruesit dhe zgjat 5 (pesë) vjet. Vlefshmëria e këtij memorandumi do të zgjatet për pesë vjet të tjera me një marrëveshje të heshtur, me kusht që asnjëra palë të mos njoftojë palën tjetër me shkrim, të paktën gjashtë muaj para datës së skadimit të kësaj marrëveshje, për qëllimin për të përfunduar këtë memorandum.

Njoftimi i ndërprerjes së kësaj marrëveshje nga njëra nga palët nënshkruese nuk do të ndikojë në zbatimin e aktiviteteve të filluara para përfundimit të këtij memorandumi.

## Neni 11

Ky Memorandum është i përbërë në 4 kopje uniforme, në dy kopje origjinale në Maqedonisht dhe Shqip, ku i gjithë teksti është autentik.



Kryetar Prof. Dr. Hysen Sogojeva

Agjencia për Promovimin dhe Përkrahjen e Turizmit  
Republika e Maqedonisë së Veriut

Director Ljupcho Janevski

